

Am 20. März ist Frühlingsanfang





#GemeinsamStark

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
neben vielen positiven Entwicklungen in unserem Stadtbezirk gibt es auch Probleme, die leider noch nicht befriedigend gelöst sind. Einige sollen an dieser Stelle (und in den folgenden Ausgaben) nicht verschwiegen werden.

Für mich bezeichnet „Unmut“ eine Haltung zwischen Enttäuschung und Ärger, resultierend aus vielerlei Gesprächen und auch Bezirksratsbemühungen. Hier muss meines Erachtens etwas geschehen!

Unmut 1: „Am Lehmanager“ von der „Arndtstraße“ bis zur Einmündung „In den Gärtnerhöfen“

Die Situation für Fußgänger und Radfahrer ist von unterirdischer Qualität! Die an den Rändern bröckelnde Fahrbahn ist auch für motorisierte Nutzer unter Stadtstandard. Schlimmer ist aber der Backsteinfußweg, der vor allem bei und nach Regenwetter einem Pfützenparcours gleicht, genutzt auch von Schüler*innen und vorsichtigen Radfahrer*innen. Da die Straße keine Kanalisation hat, muss über den Fußweg das Wasser zum Versickern in den Grünstreifen ablaufen.

Natürlich hat hierzu unser Bezirksrat wiederholt Anfragen und Anträge beschlossen. So am 28. Oktober 2009 der Antrag auf Sanierung der Straße „Am Lehmanager“ und Ausbau des Fuß- und Radweges. Wegen mittelfristig nicht zur Verfügung stehender Haushaltsmittel hat die Verwaltung den Antrag abgelehnt. Da das Westliche Ringgebiet diesen Straßenabschnitt gern geschlossen haben wollte, hat unser Stadtbezirksrat

am 29. Mai 2013 den Beschluss gefasst, diese Weststadtzufahrt offen zu halten. Weitere Bezirksratsberatungen am 15. April 2015 und 23. Mai 2018 führten zu einem Ortstermin im Juni 2018. Von dem mageren „Erfolg“ können Sie sich gern vor Ort überzeugen!

Dass der Bezirksrat nicht aufgibt, zeigt der erneute Antrag vom 25. November 2020 zur Erneuerung eines Fuß- und Radweges und der maroden Fahrbahndecke sowie der Geschwindigkeitsbegrenzung auf 30 km/h.

Mein letztes Gespräch mit dem Fachbereich Tiefbau und Verkehr stieß zwar auf Verständnis, mündete dann aber im Vorschlag eines Haushaltsantrages Ende des Jahres durch den Bezirksrat, was wegen hoher Kosten eventuell mittelfristig zum Erfolg führen könnte.

Diese ausführliche Schilderung soll zeigen, wie sich (nicht nur) meine Geduld zu wachsendem Unmut entwickelt.



Ihr

Richard Köhler

Bezirksbürgermeister



E-Mail:

info@roemer-bs.de

Impressum

Herausgeber: Stadtteilentwicklung Weststadt e.V.
c/o Baugenossenschaft ›Wiederaufbau‹ eG
Güldenstraße 25, 38100 Braunschweig

in Kooperation mit: Arbeitsgemeinschaft Weststadt

V.i.S.d.P.: Dshay Herweg
Baugenossenschaft ›Wiederaufbau‹ eG
Güldenstraße 25, 38100 Braunschweig

Redaktion: K. Bail, E. Heide, V. Köhler, M. Lehmann,
E. Mandera-Bolm, H. Miklas, R. Miklas

Layout, Marketing und Verteilung/verantwortlich für die Anzeigen: hm medien

Richard Miklas
Hagenmarkt 12, 38100 BS
0531 16442, info@hm-medien.de
www.hm-medien.de

Druck: oeding print GmbH
Erzberg 45, 38126 BS
www.oeding-print.de

Auflage: 12.000

Verteilgebiet: Braunschweig Weststadt

Erscheinen: zum Anfang jedes Monats



Vorfrühling

Es läuft der Frühlingswind
Durch kahle Alleen,
Seltsame Dinge sind
In seinem Wehn.

Er hat sich gewiegt,
Wo Weinen war,
Und hat sich geschmiegt
In zerrüttetes Haar.

Er schüttelte nieder
Akazienblüten
Und kühlte die Glieder,
Die atmend glühten.

Es läuft der Frühlingswind
Durch kahle Alleen,
Seltsame Dinge sind
In seinem Wehn.

Durch die glatten
Kahlen Alleen
Treibt sein Wehn
Blasse Schatten.

Und den Duft,
Den er gebracht,
Von wo er gekommen
Seit gestern Nacht.

Hugo von Hofmannsthal
Österreichischer Dichter
1874-1929

(Erstdruck 1892)

Texte für z. B. „Der Rosenkavalier“, „Jedermann“ (1911)

Redaktionsschluss 2021

April	15.03.	Juli	14.06.
Mai	12.04.	August	12.07.
Juni	10.05.	September	16.08.

Redaktion: weststadt.aktuell@stadtteilentwicklung-weststadt.de | 0531 16442

Veranstaltungen + Termine



Dienstag, 2. März, 14:30 - 15:30 Uhr
Am Lehmanager (Ecke Neckarstraße)

Schadstoffmobil



Mittwoch, 3. März, 16:00 - 17:00 Uhr
Muldeweg, (zw. Einkaufszentrum u. Emmauskirche)

Schadstoffmobil



Samstag, 19. März und Sonntag, 20. März

Stadtputztag entfällt

Der Stadtputztag fällt auch in diesem Jahr wegen der Corona-Pandemie aus. Das hat die Stadtverwaltung entschieden. Sowohl der allgemeine Stadtputztag, der für den 20. März vorgesehen war, wie auch der Schulputz einen Tag zuvor finden nicht statt.



Sonntag, 28. März., 3:00 Uhr

Zeitumstellung

Beginn der Sommerzeit: Stellen Sie Ihre Uhren um 2:00 Uhr um eine Stunde auf 3:00 Uhr vor.



donnerstags, 10:00 - 11:00 Uhr
EKZ

Bürgersprechstunden entfallen zurzeit



Emmaus
Ev.-luth. Kirchengemeinde Weststadt

Gottesdienste

Hauptgottesdienste sonntags 10 Uhr Emmauskirche

7.3., 14.3., 21.3., 28.3.

Gottesdienste in Senioreneinrichtungen *sofern sie wieder zugelassen und möglich sind*

4.3. Seniorenresidenz Brockenblick (Eiderstraße 4), 10 Uhr

4.3. Haus am Lehmanager (Am Lehmanager 4), 10:45 Uhr

11.3. Stiftung Thomaehof (Muldeweg 20) 10 Uhr

5-Minuten-Andacht donnerstags 11 Uhr Emmauskirche

4.3., 11.3., 18.3., 25.3.

Taufgottesdienst

Sa., 20.3.

Passionsandachten 19 Uhr Emmauskirche

29.3., 30.3., 31.3.

Passionsgottesdienst mit Abendmahl 18 Uhr Emmauskirche

1.4.

Gottesdienste weiterhin mit den bekannten Schutzmaßnahmen. Abendmahlsfeiern bieten wir im Gottesdienst noch nicht an.

Mögliche Änderungen werden bekannt gemacht (Schaukästen, Homepage).

Ev.-luth. Kirchengemeinde Weststadt | Muldeweg 5 | 38120 BS
www.emmaus-braunschweig.de | weststadt.bs.buero@lk-bs.de
Büro geöffnet: di do fr 9-12 Uhr | mi 17-19 Uhr | Tel. 841880



Freitags, 15. Januar - 26. März, 15:30 - 17:00 Uhr
Spielstube Hebbelstraße, Hebbelstraße 2

Die Kunst-Koffer kommen

In das neue Jahr starten wir diesmal mit unseren beliebten Kunst-Schachteln für Kinder. Durch elementare Materialien wie Holz, Ton, Stoff, Farbe oder Naturfundstücke ermöglicht unser Angebot sinnliche Grunderfahrungen und bildet damit einen Gegenpol zur technisierten Umwelt.

Besucht uns an unserer Haltestelle an der Spielstube Hebbelstraße und holt Euch Eure Kunst-Schachtel ab. Lasst Euch von den vorgefundenen Inhalten/Materialien anregen/inspirieren. Wir freuen uns auf Euch!

Mit Elisabeth Stumpf und Saskia Siebe

Falls eine Abholung vor Ort aus persönlichen oder „corona-technischen“ Gründen nicht möglich ist, können zusätzlich Kunst-Schachteln an die Adressen der Kinder versendet werden. Anschrift bitte an: mail@kunst-koffer-braunschweig.org

Andre haben andre Schwingen,
Aber wir, ein fröhlich Herz,
Wollen grad hinauf uns singen,
Aus dem Frühling himmelwärts.

Joseph Freiherr von Eichendorff, 1788 - 1857
Dichter der Romantik, Dramenautor

FriedWald
Die Bestattung in der Natur

Wald ist Leben.

Wir stellen Ihnen gerne diese alternative Bestattungsform persönlich vor.
Sprechen Sie uns jederzeit an unter:
Telefon 0531 - 44 324

Carl Cissée

Bestattungen

Fallersleber Straße 14/15 • 38100 Braunschweig
Illerstraße 60 • 38120 Braunschweig
www.cissee-bestattungen.de

Veranstaltungen + Termine



Weststadt Aktivkasse

Videokonferenzen ORGA-Team

Donnerstag, 4. März 2020, 16:00 Uhr
Donnerstag, 18. März 2020, 16:00 Uhr

Bis zur Lockerung der Kontaktbeschränkungen trifft sich das Organisations-Team 14-tägig (bei Bedarf) statt in der Lichtenberger Straße „im Netz“. Wenn Sie Ideen für ein Förderprojekt oder Fragen haben, verabreden Sie bitte über 0531 9667963 oder briefkasten@weststadtaktivkasse.de eine genaue Zeit, in der Sie das Orga-Team während der Konferenz dann gern berät.

Rundfunk Stammtisch

Donnerstag, 11. März 2020, 16:00 Uhr
Donnerstag, 25. März 2020, 16:00 Uhr

Die Aktiven der Rundfunk- und Audio-Arbeitsgruppe treffen sich (mindestens) 14-tägig zu Videokonferenzen und besprechen Ideen, bereiten Rundfunkbeiträge vor, tüfteln an der Technik, nehmen selbst Beiträge auf ... Alle Weststadt-Aktiven sind herzlich eingeladen, dabei zu sein. Kontakt: 0531 70756451 oder rundfunk.briefkasten@weststadtaktivkasse.de

Die Sendetermin unserer Produktionen gemeinsam mit Radio Okerwelle, beispielsweise zum Thema „Zukünftige Nutzungsmöglichkeiten für das Zobelgelände“, finden Sie in den Medienauftritten des Senders bei Facebook oder Instagram. Und natürlich auf nebenan.de!

Bitte beachten Sie auch unsere kurzfristigen Ankündigungen auf suniversum.de!



Montag 6. April - Samstag 10. April, jeweils 9:00-16:00 Uhr
Kulturpunkt West, Ludwig-Winter-Str. 4

Trickfilmworkshop: Licht, Kamera, Action!

Ihr habt Lust, euch kreativ auszutoben und euren eigenen Trickfilm zu produzieren?

In einem 5-tägigen Workshop habt ihr die Möglichkeit, jeden Bereich einer Filmproduktion kennenzulernen und Regisseur*in, Designer*in und Kameramann*frau für euren eigenen Stop-Motion Film zu sein.



Wir bauen unsere eigenen Filmsets und drehen gemeinsam einen Film, den ihr am Ende mit nach Hause nehmen könnt und den wir uns alle zusammen bei der Premiere anschauen werden.

Die Dreharbeiten starten am 6.4.2021. Teilnahme kostenlos.
Eine verbindliche Anmeldung ist zwingend erforderlich bis zum 26.3.2021

Infos und Anmeldung unter Tel. 0531 87604531 oder per E-Mail: kpw2@braunschweig.de

Wir freuen uns auf euch!

Das Projekt wird vom talentCAMPus gefördert.

Sie brauchen eine **HAUSHALTSHILFE?**

JA! Sie haben einen Pflegegrad und benötigen dringend eine Haushaltshilfe? Unsere freundlichen und verlässlichen Mitarbeiter unterstützen Sie gerne im Alltag. Ihre Pflegekasse übernimmt monatliche Kosten von 125,- € und wir rechnen direkt mit ihr ab.

Einfach anrufen und sich unverbindlich informieren und beraten lassen!

Hauswirtschaft **KLIMA**
Kompetenz mit

Telefon 0531-88931586

Inh. Joachim Klima | Pregelstr.11 | 38120 Braunschweig | www.hauswirtschaft-klima.de

Praxis für Ergotherapie

Simone Starke

Haus- und Heimbesuche
Termine nach Vereinbarung
Alle Kassen und Privat

Tel: 0531 / 9668317

Nettlingskamp 2
38120 Braunschweig / Timmerlah

Isar-Blumen Andrea Kreipe
EKZ Isarstraße



Wir danken unseren Kunden für ihre Treue. Ihr Team von Isar-Blumen

Den Lebensabend umsorgt genießen!



Haus Am Lehmanager

UNSERE LEISTUNGEN:
DAUERPFLEGE
KURZZEITPFLEGE

Am Lehmanager 4
 38120 Braunschweig
 Tel 0531 28 60 60
 Fax 0531 28 60 670
 info@haus-am-lehmanager.de



Iwona Basista ist neue Ansprechpartnerin für die Sozialberatung in der Weststadt

Neue Ansprechpartnerin für die Allgemeine Sozialberatung beim Deutschen Roten Kreuz (DRK) ist Iwona Basista. Sie löst damit Annette Kern ab, die beruflich eine andere Herausforderung angenommen hat.

Iwona Basista ist Sozialpädagogin und hat unter anderem auch als freiberufliche Ergotherapeutin und im Betreuten Wohnen gearbeitet. Vor ihrem Wechsel zum Roten Kreuz war sie im Sozialdienst eines Krankenhauses tätig. „Ich arbeite gern mit älteren Menschen und in der Einzelfallhilfe und freue mich auf die neue Aufgabe“, sagt die 41-Jährige.

Sie sitzt in einem Büro in den Räumlichkeiten der Sozialstation am Queckenberg 1a in der Weststadt. „Den Stadtteil kenne ich schon von klein auf. Meine Oma und meine Großtante haben hier gewohnt“, berichtet sie. „Ich war oft bei Ihnen zu Besuch“.

Die Braunschweigerin, die schon in ihrem vierten Lebensjahr aus Polen in die Löwenstadt kam, bietet Beratung und Unterstützung in der Organisation von Pflege, Betreuungs- und Entlastungsangeboten im Zuständigkeitsbereich Broitzem, Geitelde, Rünigen, Timmerlah, Stiddien und der Weststadt an.

Sie steht Ratsuchenden für alle Themen rund um die Pflege und für persönliche Fragestellungen zur Verfügung und bietet Beratung zur Kostenklärung von Pflege, unterstützt bei Antragstellungen, informiert über Angebote im ambulanten und stationären Bereich und organisiert weiterführende Hilfen. Zu ihren Aufgaben gehört auch die Beratung bei Demenz.

Zielgruppe sind ältere Menschen sowie Menschen mit Unterstützungsbedarf ab einem Alter von 27 Jahren.

Die Beratung ist kostenfrei und kann auf Wunsch auch im Rahmen eines Hausbesuchs stattfinden. Aufgrund der aktuellen Corona-Lage werden Beratungen derzeit allerdings in der Regel telefonisch oder schriftlich per Mail angeboten.



Neue Ansprechpartnerin für die Allgemeine Sozialberatung im Zuständigkeitsbereich der Sozialstation Am Queckenberg ist Iwona Basista.

Foto: K. Mentasti/DRK BS-SZ

Iwona Basista ist montags zwischen 9:30 und 14 Uhr sowie dienstags bis donnerstags zwischen 9:30 und 14:30 Uhr unter der Telefonnummer (0531) 2844056 erreichbar.



Deutsches Rotes Kreuz
Kreisverband
Braunschweig-Salzgitter e.V.

Weitere Informationen gibt es auf der DRK-Internetseite drk-kv-bs-sz.de.

4-RAD **2-RAD**



KIRSCH & SOHN

Inspektion – Reifen – Auspuff
Steuergerätediagnose
Fahrwerk – Achsvermessung
Klima – Bremse – Autoglas u.v.m.

Reparaturen aller Fabrikate
 meisterlich zu fairen Preisen

KFZ-Meisterbetrieb
 Schimmel Gewerbepark
 Friedrich-Seele-Str. 20
 38122 Braunschweig
 Fon 0531.48283239
 kirsch-allinclusiveservice.de




SOBERGUIDES
 DEIN BEGLEITER AUS DER SUCHT

www.soberguides.de

TAXI 55555 TAXI 5991 TAXI 55555 TAXI 5991



Grüße aus dem Ev.-luth. Familienzentrum Weststadt

„Wir sind noch da!“ 😊 – und das ist bei uns so los!

Unsere drei Kindertagesstätten Arche Noah, Ahrplatz und Mittenmank befinden sich im Notbetrieb. Zurzeit dürfen leider nur ca. die Hälfte der Kinder in die Einrichtung kommen. Unsere Mitarbeiter*innen halten den Kontakt mit den Kindern und ihren Familien zu Hause auf kreative, praktische und digitale Weise. So bekommen die Kinder „Wundertüten“ mit Ideen zum Experimentieren, Basteln, Malen und Bewegen und vielem mehr per Post nach Hause geschickt. Einmal die Woche können aus den Kita-Bibliotheken (durchs Fenster mit Abstand) Bücher und Spiele für zu Hause geliehen werden. Zudem erscheinen wöchentlich die Kita-Nachrichten auf unserem YouTube Kanal.



Zu finden unter Ev.-luth. Kirchengemeinde Weststadt.

Dort findet man auch viele andere schöne Videos. Ein Puppenspiel, Anleitung zum Experiment, Geschichten und ein tolles Märchen (gespielt von den Mittenmank Mitarbeiterinnen).

Leider können unsere zusätzlichen Angebote, wie die täglich stattfindenden Eltern-Kind Gruppen, die Sprachkurse, Kochen und Klönen und und ... zurzeit nicht stattfinden.



Wir hoffen sehr darauf, dass es bald wieder losgehen kann. Alle aktuellen Infos dazu finden Sie auf unserer Homepage:

www.emmaus-braunschweig.de/familienzentrum/

Wer Kontakt sucht, Ideen braucht, Fragen hat, Unterstützung möchte – unser Familienzentrum Koordinationsbüro (Muldweg 5, folgen Sie den gelb-lila Spuren am Boden, wenn Sie vor der Emmauskirche stehen) ist vormittags in der Regel besetzt. Tel: 0531 28765202 (wir haben keinen Anrufbeantworter). Sie erreichen uns aber auch gut per E-Mail: weststadt.famz@lk-bs.de

Und hier noch ein Angebot für alle Familien, die ihr erstes Kind unter „Corona-Bedingungen“ bekommen haben

Die Geburt des ersten Kindes ist eine sehr aufregende, aber auch herausfordernde Zeit. Gerne geht man in den Austausch und sucht Kontakt, dies ist und war unter den Corona-Auflagen sehr schwierig.

Möglicherweise stehen Sie nun alleine da, können evtl. selbst der eigenen Familie nicht so begegnen wie erhofft. Melden Sie sich gerne bei uns, wir vermitteln Kontakte, können Tipps und Tricks weitergeben oder haben einfach ein offenes Ohr.

Bleiben Sie behütet und gesund und hoffentlich bis bald

Natalya Draeger und Anja Schaper-Schoenfeldt
Koordination Familienzentrum



WASCHSALON

Wäsche frisch

erfrischend saubere Wäsche

Öffnungszeiten:
täglich von 6:00 bis 23:00 Uhr

Bültenweg 80 / Ecke Göttingstr. · BS

www.waschefrisch.de

CAR DOCTORS

KFZ - MEISTERWERKSTATT

Wartung und Instandsetzung aller Fabrikate

Automatik-Getriebeölspeicherung/Wechsel **LIQUI MOLY**

Klimaservice ab 59,00 €

Achsvermessung ab 59,00 €

HU/AU im Haus

Motorölwechsel 5W-30 Longlife III: 85,00 €
inkl. Filter bis 4,5 L

Karosserie- und Lackierarbeiten

Reifenservice für Kraftfahrzeuge/Motorräder

4 Räder umstecken Pkw bis 16 Zoll: 18,00 €

4 Räder umstecken Pkw ab 17 Zoll: 25,00 €



Car Doctors

Marienbergerstr. 6c

38122 Braunschweig

Fon: 0531-61 74 538

Mail: info@cardoctors.de

Web: www.cardoctors.de

Dr. med. Wolf-Dietrich Isemer

Facharzt für Hals-Nasen-Ohrenheilkunde

Nach über 35 Jahren HNO-Praxis in der Braunschweiger Weststadt finden Sie uns jetzt in der Braunschweiger Innenstadt

Waisenhausdamm 5
38100 Braunschweig

Telefon: 0531 844344
Telefax: 0531 2601000

Sprechzeiten:

Mo-Do 8:00 - 13:00 Uhr
Fr nach Vereinbarung

www.isemer.de



Konfirmandenunterricht und KonfirmandenFerienSeminar in Südtirol (KFS)

Im April 2021 schreiben wir, die Kirchengemeinden des Pfarrverbandes Braunschweig West, alle möglichen Konfirmandinnen und Konfirmanden an. Ab diesem Zeitpunkt sind dann auch die Anmeldungen zum nächsten Konfirmandenjahrgang 2021 - 2022 möglich.

Die Kirchengemeinde Weststadt lädt besonders zum Modell "KonfirmandenFerienSeminar in Südtirol" (KFS) ein – monatlicher Unterricht mit einer langen und intensiven dreiwöchigen Konfirmandenfreizeit. In den ersten drei Wochen der niedersächsischen Sommerferien 2022 fahren wir gemeinsam mit anderen Konfirmandengruppen aus der Landeskirche in Braunschweig ins schöne Südtirol. (Leitung & verantwortlich: Diakon Andreas von Einem)

Der neue Konfirmandenjahrgang startet im September 2021 und endet ein Jahr später, also im September 2022 mit der besonderen KFS-Konfirmation.

Zum KFS: als Diakon verantworte ich das KFS-Modell und führe dieses mit einem Team aus Jugendlichen und jungen Erwachsenen durch. Hier eine kurze Beschreibung, damit ihr wisst, was euch erwartet:

Im kommenden September 2021 beginnt der neue Jahrgang, d.h. einmal im Monat, an einem Samstagnachmittag, findet für vier Stunden der Unterricht statt. Anschließend feiern wir zusammen den Abendgottesdienst in der Emmauskirche. Hier freuen wir uns, wenn auch die Eltern mit dabei sind.

Neben dem monatlichen Treffen fahren wir im Oktober für ein Wochenende auf ein KonfiKennlernWochenende ins schöne Ruferhaus Stauffenburg, in der Nähe von Seesen.

Im November gibt es für alle Konfirmandinnen und Konfirmanden aus der Propstei Braunschweig den PropsteiKonfirmandenTag: eine Andacht zu Beginn, inhaltliches Arbeiten und natürlich auch Spaß und Austausch. Mittags gibt es ein leckeres Essen. Am späten Nachmittag eine Abschlussandacht.

Im folgenden Mai, also 2022, nehmen wir mit unserer Konfigruppe am Schnuppertag beim Evangelischen Landesjugend Treffen (ELT) in Neuerkerode teil. Auch hier wieder: Andachten zu Beginn und zum Schluss, inhaltliche Arbeit, Spaß und Austausch. Natürlich auch ein Mittagessen.

Etwa vier bis sechs Wochen vor dem Beginn des KFS 2022 fahren wir nach Torfhaus und wandern von dort über den Goetheweg auf den Brocken und, nach einem kleinen Mittagessen, wieder zurück. Da schauen wir, ob u.a. Wanderschuhe, Wanderrucksack und so weiter für die drei Wochen in Südtirol geeignet sind.

Am Sonntag vor dem KFS feiern wir den KFS-Reisesegen-Gottesdienst. Texte und Lieder aus dem KFS, mit Konfis, Zweitfahrern, MASlern (Mitarbeiterschülern) und dem KFS-Team.

Und dann geht es schon los: das KFS 2022 kann beginnen - in den ersten drei Wochen der niedersächsischen Sommerferien im schönen Südtirol.

Im September 2022 freuen wir uns dann schließlich auf die besonders geprägte KFS-Konfirmation.

Meldet Euch also an, liebe neue Konfis. Seid dabei! Das Team und Diakon Andreas von Einem freuen sich auf Euch.



Konfirmandenunterricht macht tatsächlich auch Spaß. Und das KFS sowieso. Lasst Euch diese Gelegenheit, die wir Euch hier bieten, nicht entgehen.

weitere Infos:

◇ andreas.von-einem@lk-bs.de

◇ www.kfs-online.de, dann unter Pfarrverband Braunschweig West.

Andreas von Einem,
Diakon im Pfarrverband Braunschweig West/Kirchengemeinde Weststadt

SICHER DAHEIM - RUND UM DIE UHR



HAUSNOTRUF

Sicherheit per Knopfdruck, 24-Stunden-Rufbereitschaft, Einfache Bedienung

ANMELDUNG UND INFO:



Saarbrückener Straße 50
38116 Braunschweig

Tel.: 0531 - 4 80 79 10

E-Mail: info@paritaetischer-bs.de

www.paritaetischer-bs.de



Am Grasplatz 5c
38112 Braunschweig

Tel.: 0531 256 57 314

E-Mail: hausnotruf@ambet.de

www.ambet.de

**JETZT EINEN
MONAT
KOSTENLOS
TESTEN!**



ELBE SANITÄTSHAUS

Elbestr. 25 - 38120 Braunschweig - 0531-2842420 - www.elbe-sanitaetshaus.de



Antragsformulare
erhalten Sie bei uns!**

Kostenlose Pflegehilfsmittel*

60,- Euro monatlich

**Besitzen Sie oder ein/e Angehörige/r einen Pflegegrad?
Pflegen Sie eine/n Angehörige/n zu Hause?**

**Wir versorgen Sie gerne jeden Monat mit den genehmigten
Pflegehilfsmitteln ohne Zuzahlung.**

* Liegt Pflegebedürftigkeit vor (Pflegegrad 1-5), gibt es für bestimmte Pflegehilfsmittel zum Verbrauch gemäß SGB XI einen Erstattungsanspruch bis zu einer Summe von 60,- € pro Monat (bis einschließlich 31.03.2021).

** Keine Sorge, Antragstellung ist ganz einfach, wir übernehmen alle Formalitäten für Sie!



Weststadt – Grüne Stadt

In die Innenstadt und wieder zurück geht's auf verschiedene Arten: Mit dem Auto, mit dem Fahrrad oder zu Fuß. Zu Fuß ist es zurzeit ziemlich öde, nicht nur wegen des Wetters.

Braunschweig möchte eine grüne Stadt werden.

Wie wäre es, wenn von der Emsstraße aus bis zur Hochschule für Bildende Künste am Ring der Weg schön gestaltet würde?!

Blumenbeete, ein Kunstpfad laden uns ein, öfter mal die Beine zu nutzen. Es sollte Spaß machen, zu Fuß zu gehen!

Elisabeth Mandera-Bolm, Bürgerverein Weststadt

Weststadt – Weiße Stadt

Wissen Sie noch, wie es im Februar bei uns aussah?



Foto oben: Jasmin Kruškić

Foto unten: Maurizio Rosano



Haltverbot am Ende der Lechstraße



Anfang Februar wurde am Ende der Lechstraße vor den Kindergärten ein Haltverbot (früher: „Absolutes Haltverbot“) eingerichtet. Anlass war ein Schreiben der Kitas „Arche Noah“ und „Mittenmank“ an den Stadtbezirksrat 221. Bei einem Ortstermin mit dem Stadtbezirksrat, den beiden Kita-Leitungen und der Verwaltung wurde die Situation erörtert:

Es gab immer wieder Probleme mit Eltern, die ihre Kinder permanent mit dem Auto bis zum Eingang bringen oder abholen. Dabei kommt es regelmäßig zu Konflikten oder Beinahe-Unfällen mit anderen Verkehrsteilnehmern, die diesen Weg fußläufig nutzen.

Gerade, wenn Verkehrsteilnehmer die Straße noch zusätzlich reparieren, wird die nutzbare Straßenfläche derart eingengt, dass es zu gefährlichen Situationen im Begegnungsverkehr kommt.

Zusätzlich zu den bereits eingerichteten Haltverboten wird gegenüber – sobald es die Witterung zulässt – ein Fußweg auf ganzer Länge in einer Breite von ca. 2 m durch Markierung aufgetragen und mit einem entsprechenden Verkehrszeichen „Fußweg“ als solcher ausgeschildert. Dadurch wird die Sicherheit der zu Fuß gehenden nochmals erhöht, da dann ein separater Gehweg verfügbar ist.

Ein eingeschränktes Haltverbot hätte die beschriebenen Probleme nicht gelöst. In einem eingeschränkten Haltverbot darf zwar nicht länger als 3 Minuten gehalten werden, jedoch gibt es eine Ausnahme, und zwar darf zum Ein- und Aussteigen oder zum Be- und Entladen auch länger gehalten werden.

Um jedoch die Sicherheit zu erhöhen, ist es wichtig, dass der Straßenabschnitt der Lechstraße zu jeder Tages- und Nachtzeit frei bleibt.

Rainer Bielefeld

Teufel auch!
Da hab' ich nix mit zu tun!
Es heißt wirklich
„Haltverbot“



Digital statt vor Ort: SoVD bietet Vortrag an

soVD Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht

Wegen Corona können Vorträge vor Ort im Moment nicht stattfinden – deshalb veranstaltet der Sozialverband Deutschland (SoVD) in Niedersachsen eine digitale Alternative per Zoom. Der Vortrag Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht findet im März statt. Weitere Vorträge sollen folgen.

Sich mit einer Patientenverfügung oder Vorsorgevollmacht zu beschäftigen, kann schwierig sein. Am 25. März 2021 referiert Heike Kretschmann von 14 bis 16:30 Uhr zum Thema und informiert Interessierte im digitalen Vortrag. Denn: Gerade in Corona-Zeiten ist es wichtig, eine Patientenverfügung und eine Vorsorgevollmacht zu haben.



Kai Bursie,
Regionalleiter
des SoVD in
Braunschweig

„Obwohl ein digitaler Vortrag nicht den persönlichen Kontakt mit den Teilnehmenden ersetzen kann, haben wir der momentanen Situation entsprechend eine gute Lösung gefunden“, sagt Kai Bursie, Regionalleiter des SoVD in Braunschweig. „Es ist von Vorteil für alle Interessierten, von zu Hause aus teilnehmen zu können und bietet Menschen mit Mobilitätseinschränkung Barrierefreiheit. Wir wollen das gesundheitliche Risiko natürlich so weit wie möglich minimieren und trotzdem über wichtige Themen informieren“, fügt Bursie hinzu. Deshalb plant der Verband auch noch weitere Vorträge zu Pflege, Rente, Gesundheit und Hartz IV.

Interessierte können sich über folgende E-Mail-Adresse für die Vorträge anmelden: weiterbildung@sovd-nds.de.

Anmeldeschluss ist der 18. März 2021.

Weitere Informationen sind unter www.sovd-nds.de zu finden.



ausschneiden nicht vergessen mitmachen!!



Über 130 Jahre Bäckerei & Konditorei Kretzschmar

HANDWERK TRIFFT AUF *Ostern*

OSTERSTOLLEN *Butter-Quarkteig* GEHACKTE MANDELN

WWW.BAECKEREI-KRETZSCHMAR.DE

Die Handwerksbäckerei und Konditorei Stefan Kretzschmar ist seit 1890 im Familienbesitz und damit auch die älteste Bäckerei Braunschweigs. Auch unter Corona-Zeiten steht das Backstübenteam für seine Kunden bereit. Mit leckerem Kuchen, frischem Brot und knusprigen Brötchen möchte das Team die Kunden etwas verwöhnen. In der Backstube in der Weststadt werden noch alle Backwaren mit hochwertigen Zutaten nach hauseigenen Rezepten hergestellt. Mit Beginn des Frühlings gibt es wieder viele tolle Angebote. Selbstgebackener Kuchen, leckere Torten & Törtchen warten auf Sie.

Die Familie Kretzschmar freut sich täglich auf Ihren Besuch im Hauptgeschäft, in den Filialen bei Netto in BS-Timmerlah und SZ-Thiede und im Carree Cafe im Gesundheitszentrum Schlosscarree. Lohnenswerte Informationen und tolle Fotos gibt es jederzeit auch auf der Internetseite: www.baeckerei-kretzschmar.de

Schicken Sie uns Ihr Lieblingsrezept! Und gibt es dazu auch noch eine kleine Geschichte? Hat Ihre Mutter Ihnen dieses Essen früher gekocht? Haben Sie es aus Ihrer Heimat mitgebracht? Zaubert Ihr Partner es am Geburtstag für Sie? Oder haben Sie die Inspiration aus einer Fernsehsendung?

Wir sammeln Rezepte & Geschichten und sehen dann, ob wir z.B. Ihren Lieblingskuchen zum Campus-Café im Sommer einmal backen oder ob eine Gruppe aus der Weststadt Ihr Lieblingsessen einmal kocht und Sie dazu einlädt ... und vieles, vieles mehr!

**Wir freuen uns auf Ihre Zusendung an:
Kulturpunkt West, Ludwig-Winter-Str. 4. 38120 BS.**

Sie können den Umschlag auch persönlich einwerfen.

Bitte vermerken Sie Ihren Namen und Ihre Telefonnummer auf dem Rezept. So können wir zu Ihnen Kontakt aufnehmen und Ihnen erzählen, was wir mit Ihrem Rezept vorhaben. Wird es das Rezept des Monats im September 2021? Lassen Sie sich überraschen!



Wir sind gespannt und freuen uns auf Ihre Nachricht!

 ausschneiden nicht vergessen mitmachen!!



Fahrradständer für die Rotation

Nach der guten Nachricht einer zeitgemäßen Fahrradabstellanlage für das Einkaufszentrum Donaustraße gibt es diesen Monat wieder einen Fortschritt für die Fahrradnutzung in der Weststadt zu vermelden.



Auf Anregungen von Anfang letzten Jahres hin erhielt das Jugendzentrum Rotation im Januar sowohl vor dem Eingangsbereich an der Emsstraße als auch an der Elbestraße etliche moderne Fahrrad-Anlehnbügel, an denen Fahrräder nun sicher festgeschlossen werden können.

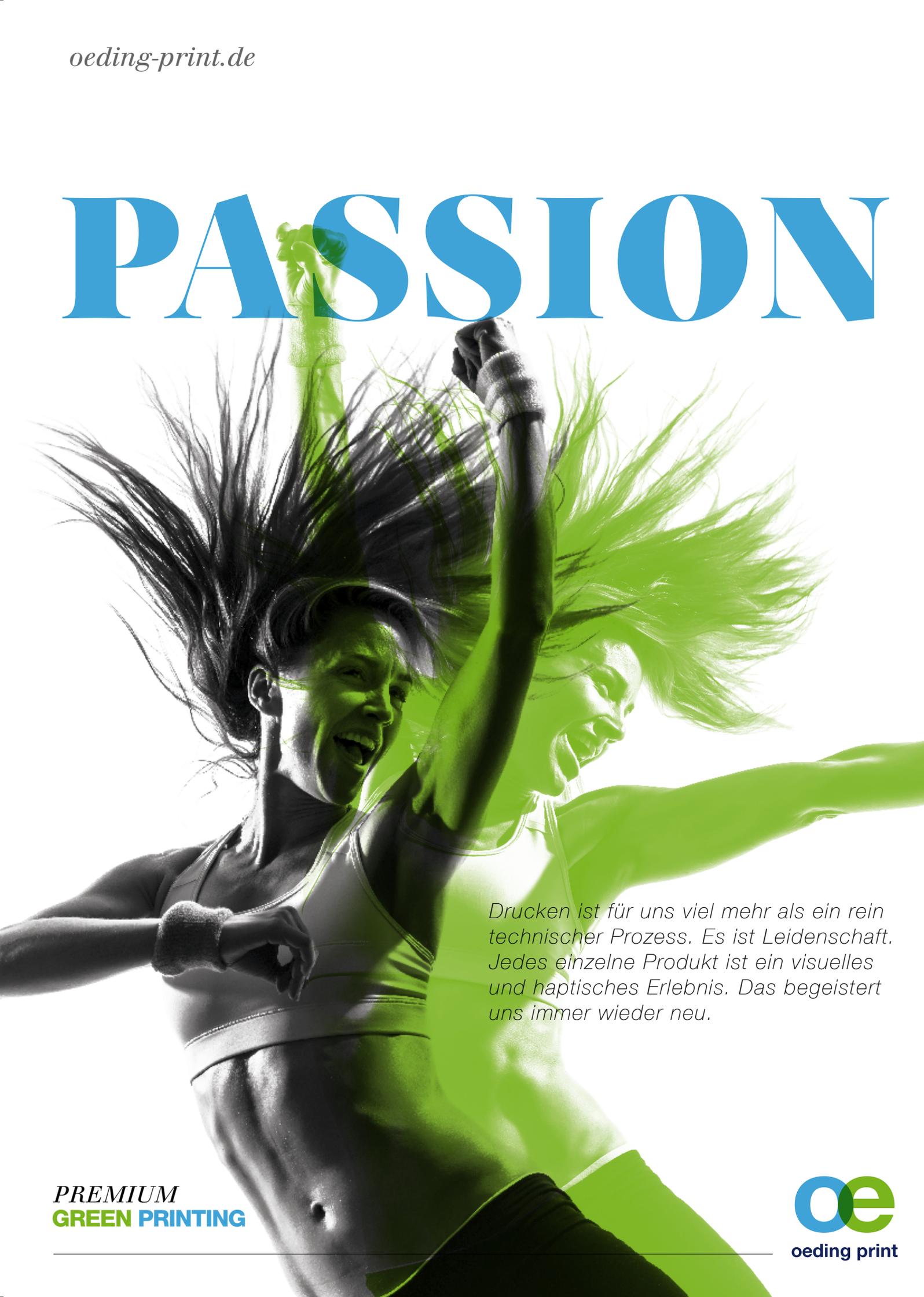
Hoffentlich folgen bald noch weitere Einrichtungen mit hoher Besucherfrequenz diesem Beispiel.

Und alle FahrradfahrerInnen sollten sich Gedanken machen, wie auch der fließende Fahrradverkehr in der Weststadt weiter verbessert werden könnte, die Ideen miteinander diskutieren und die Ergebnisse dann der Verwaltung und Gremien vortragen. So ließen sich sicherlich bald Verbesserungen für den bisher immer noch – oft ganz unnötig – gegenüber dem Autoverkehr benachteiligten Radverkehr erzielen. Geeignete Infrastruktur für die Diskussion auch zu Pandemiezeiten können unter anderem sicherlich die Förderprojekte in der Weststadt zur Verfügung stellen, sprechen Sie das Quartiersmanagement im Donauviertel, die bekannten „Gesichter des Emsviertels“ oder die Weststadt-Aktivkasse gern an, um mit anderen Interessierten ins Gespräch zu kommen.

Die gleiche Einladung gilt natürlich allen an einer Verbesserung des Fußverkehrs Interessierten. Auch hier gibt es noch eine Menge zu tun – Stichwort Ampelschaltungen.

Rainer Bielefeld

PASSION



Drucken ist für uns viel mehr als ein rein technischer Prozess. Es ist Leidenschaft. Jedes einzelne Produkt ist ein visuelles und haptisches Erlebnis. Das begeistert uns immer wieder neu.

PREMIUM
GREEN PRINTING



Hallo ▪ Cześć ▪ ПРИВЕТ Donauviertel!

Frühlingsanfang

■ okres wiosenny

■ начало весны

Liebe Leserin, lieber Leser, aktuell ist es ein wenig ruhig geworden im Donauviertel und auch die großen Schneemassen, die Braunschweig und die Weststadt bedecken, während ich diesen Artikel schreibe, könnten den Eindruck erwecken, die Stadt befände sich in einem Winterschlaf. Das heißt natürlich nicht, dass unter der Oberfläche nicht an gemeinsamen Projekten und Veranstaltungen für das neue Jahr gearbeitet wird. Niemand weiß, ob sich unsere Hoffnung, im Spätfrühling gefahrlos zusammenkommen zu können, erfüllen wird. Dennoch hilft uns die Vorstellung an einen Pflanzentauschmarkt, der eventuell im Mai stattfinden kann, oder ein weiteres Freiluftkino im Sommer, das im letzten Jahr vielen Bewohnerinnen und Bewohnern eine Freude bereiten konnte, durch diese schwierigen Tage.

Und eine gute Nachricht hat das Quartiersmanagement doch zu verkünden: Der Gabenzaun wird wiederkommen!



Der Gabenzaun wird wiederkommen!
(Foto: BauBeCon Sanierungsträger GmbH)

Der Zaun, der im letzten Jahr vom Kinder- und Teenyklub „Weiße Rose“, dem Kulturpunkt West, dem Schroll und dem Quartiersmanagement ins Leben gerufen wurde, um sowohl Hygieneartikel als auch Kleider und Nahrungsmittel für Personen in Notlagen zu spenden,

wird am 1. April 2021 wieder eröffnet werden. In diesem Jahr wird uns unter anderem die Nähwerkstatt „Flickwerk“, die bereits beim Campus Flohmarkt „Hand-in-Hand“ im letzten Jahr teilgenommen hat, beim Schmücken des Zaunes helfen. Lassen Sie sich überraschen! Selbstverständlich sind wir auch in diesem Jahr auf Ihre fleißigen Spenden angewiesen. Gebraucht werden wieder Hygieneartikel, haltbare Lebensmittel, Kleidung, Decken, Tierfutter und ähnliches. Bitte achten Sie darauf, dass die abgegebenen Spenden wasserdicht verpackt sind, der Inhalt beschriftet ist und sie sich in einem guten Zustand befinden. Sollten Sie auch Artikel haben, die Sie spenden wollen, dann können Sie diese ab dem 1. April 2021 am Gabenzaun anbringen. Wie im letzten Jahr befindet er sich in der Ludwig-Winter-Str. 4 auf dem Festplatzgelände.

Da unsere Projekte und Veranstaltungen niemals ohne die Teilnahme der Anwohnerinnen und Anwohner realisiert werden können, vorab ein großer Dank an alle, die uns im letzten Jahr unterstützt haben oder in diesem Jahr neu dabei sind.



Große Umfrage im Fördergebiet „Soziale Stadt – Donauviertel“ ~ Update

■ uża ankieta dla mieszkańców obszaru objętego programem „Miasto Socjalne – Donauviertel“

■ ольшой опрос в области финансирования „Soziale Stadt – Donauviertel“

Den aktiven Leserinnen und Lesern der "Weststadt Aktuell" wird möglicherweise aufgefallen sein, dass die große Umfrage in den letzten Ausgaben nicht erwähnt wurde. Dies liegt daran, dass sie im November letzten Jahres verteilt wurde und sich momentan in der Auswertung befindet. Vorab kann verraten werden, dass das Quartiersmanagement rund 200 beantwortete Fragebögen von Bürgerinnen und Bürgern erreicht haben! Vielen Dank noch einmal an alle, die an der schriftlichen Umfrage teilgenommen haben.

Wie bereits erwähnt wurde, wird es neben der schriftlichen Umfrage auch persönliche Gespräche mit Anwohnerinnen und Anwohnern geben.

Sollten Sie über Ihr Leben im Donauviertel berichten wollen, was Ihnen dort gefällt und wo Sie Potenzial zur Verbesserung sehen, dann melden Sie sich gerne telefonisch unter der +49 1577 3513 446 oder per E-Mail an Sjafari@baubeconstadtsanierung.de

Wir freuen uns sehr über Ihre Teilnahme!



Sprechstunden ■ Punkt konsultacyjny ■ Часы приёма

im Treffpunkt Am Queckenberg
Am Queckenberg 1A, 38120 Braunschweig

Dienstag: 15:00 - 18:00

Mittwoch: 10:00 - 13:00

Termine ■ Terminy ■ даты

Eröffnung Gabenzaun 1. April 2021

20. Sitzung Runder Tisch 15. April 2021, 17:00

21. Sitzung Runder Tisch 10. Juni 2021, 17:00

Aufgrund der aktuellen Lage stehen alle hier angekündigten Termine derzeit unter Vorbehalt.

Für die Inhalte dieser Doppelseite ist die BaubeCon Sanierungsträger GmbH als Beauftragte der Stadt Braunschweig verantwortlich.

gefördert durch:



betreut von:



Kontakt:

Mail: sjafari@baubeconstadtsanierung.de
Tel.: 0157 73513446

Lustiges Fehler-Suchbild

Śmieszna zagadka obrazkowa – znajdź błędy!

Весёлая картинка – найди ошибки!

Um die Zeit zu überbrücken, bis wir wieder fröhlich zusammenkommen können, habe ich ein Fehler-Suchbild für Sie vorbereitet. Unten haben sich sieben Fehler eingeschlichen.

In der kommenden Ausgabe gibt es die Auflösung. Bis dahin wünsche ich Ihnen und Ihren Liebsten viel Spaß beim Rätseln und einen schönen Frühlingsanfang.



Mittwoch bleibt Suppentag und Freitag wird Käsekuchentag!

Unsere Suppentage im Februar wurden so gut angenommen, dass wir auch im März jeden Mittwoch eine leckere „Suppe to go“ anbieten werden.

Außerdem werden wir immer freitags selbstgebackenen „Käsekuchen to go“ im Angebot haben!

Jeden Mittwoch von 12 bis 14 Uhr geben wir am Eingang Elbestraße die Suppen in die von Ihnen mitgebrachten Behälter aus. Ein Verzehr vor Ort ist leider nicht möglich ist.



Jeden Freitag, ebenfalls von 12 bis 14 Uhr, geben wir am gleichen Eingang Käsekuchen. Da auch der Kuchenverzehr derzeit vor Ort nicht erlaubt ist, bitten wir Sie auch hier, etwas für den Heimtransport mitzubringen.

Zu einem Selbstkostenpreis von 1,50 € pro Portion Suppe und 1,00 € pro Kuchenstück geben wir aus, solange der Vorrat reicht.

Bitte tragen Sie bei der Abholung einen Mund-Nasen-Schutz, halten Sie die Abstände ein und beachten Sie die in der Krise allgemein gültigen Hygieneregeln.

Die aktuellen Suppenangebote können Sie während der Öffnungszeiten im Nachbarschaftszentrum telefonisch erfragen. Um besser planen zu können, freuen wir uns sehr über eine unverbindliche Anmeldung von Ihnen!

Wir danken für Ihr Verständnis und freuen uns auf ein Wiedersehen mit Ihnen.

Ihr Team Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente

Frühlingserwachen

Die Sonne kitzelt schon mächtig unsere Gesichter und die erwachende Natur bereitet mit zarten Blüten und vielstimmigem Gesang der Vogelwelt große Freude. Wir möchten jetzt gemeinsam so richtig loslegen ... doch da ist noch immer der eisige Schatten der Pandemie, die uns weiterhin in festem Griff hält.

Aber stopp – lesen Sie doch weiter links, wie das Team des Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente gedenkt, Ihnen den Frühling ein wenig zu versüßen.



Ansonsten gilt bis auf Weiteres: zur Bewältigung der gegenwärtigen Krise unterliegt die Arbeit unserer Vereinseinrichtungen weiterhin den bekannten Einschränkungen. Die Bestimmungen der Stadt Braunschweig und die Niedersächsische Corona-Verordnung definieren den Rahmen unserer Aktivitäten.

Daher ist es uns unter den gegebenen Umständen nicht möglich, unsere Räumlichkeiten für Gruppenangebote bereitzuhalten oder für Privatfeiern zu vermieten. Für den allgemeinen Publikumsverkehr sind alle Einrichtungen des Vereins geschlossen.



Zwischen Krokussen, zarten Sonnenstrahlen und Corona

Langsam wird es uns alles bewusst: Der Frühling ist nicht mehr weit entfernt!

Die Vögel fangen wieder an, ihre Melodien zu verbreiten und die Sonne kitzelt die ersten Nasenspitzen.

Die Luft beginnt frischer zu riechen, als würde uns jemand von den vergangenen dunkleren Monaten erleichtern wollen. Zwischen all den „Einkaufswagen-Regeln“ und den FFP2-Masken während unserer wöchentlichen Einkaufstour, welche ja sozusagen zum Highlight der Woche geworden ist, kann schnell vergessen werden, wie schön ein wohlthuendes herzliches Lachen ist. Es sind die kleinen Dinge, die uns in dieser wahrlich außergewöhnlichen Situation Hoffnung schenken und den Tag ein wenig aufhellen.

Wir bitten um Ihr Verständnis und werden, sobald sich an der Situation etwas ändert, es hier und aktueller noch, auf unserer Internetpräsenz bekannt geben: stadtteilentwicklung-weststadt.de/aktuelles
Falls Sie Hilfe im Alltag benötigen, Fragen rund um die Arbeit der Einrichtungen des Vereins Stadtteilentwicklung Weststadt haben oder gemeinsam mit uns für die Zeit nach der Pandemie etwas planen wollen, dann können Sie uns zu folgenden Zeiten telefonisch im Treffpunkt Am Queckenberg, im Treffpunkt Pregelstraße oder im Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente erreichen.

Telefonsprechzeiten

Treffpunkt Am Queckenberg

Montag 9 – 12 Uhr und
Freitag 10 – 12 Uhr
Tel.: 0531 87899420

Treffpunkt Pregelstraße

Montag: 15 – 17 Uhr und
Mittwoch: 10 – 12 Uhr
Tel.: 0531 88931587

Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente

Montag bis Freitag 10 -15 Uhr
Tel.: 0531 88938430

Folgende Angebote sind unter Beachtung der dafür getroffenen Regelungen möglich:

1. Die Allgemeine Soziale Beratung nach telefonischer Anmeldung und Terminvereinbarung
2. Beratungen des Quartiersmanagements im Treffpunkt Am Queckenberg nach Voranmeldung unter Tel. 0157 73513446

Ihr Stadtteilentwicklung Weststadt e.V.

Liebe Nachbarinnen und Nachbarn, gerade haben wir im Februar eine kleine Eiszeit erlebt, die nur meteorologischer Natur war und unsere Herzen nicht erkalten ließ. Uns haben wunderbare Bilder von den Spaziergängen in Parks, Höfen und Wegen im Quartier erreicht, auch Schneemänner, Schneeengel und kleine Textbotschaften im Schnee und auf den Autos, die man beim Spazierengehen oder aus dem Fenster blickwerfend beobachten konnte. Das sind kostbare Geschenke, kleine Mutmacher, Botschaften und Symbole, dass wir aneinander denken und uns wichtig sind!



Wir sind mit vielen von Ihnen weiter im Kontakt per WhatsApp, Telefon, E-Mail und vereinzelt auch in persönlichen Gesprächen im Treffpunkt, die zurzeit nur als persönliche Beratung und nach Terminvergabe möglich sind. Hier versuchen wir auch nach individueller Lage Hilfe zu leisten und Unterstützung bei allen Belangen zu bieten, auch bei der Kommunikation mit Ämtern oder anderen Einrichtungen und Beratungsstellen.

Auch bei Vergabe der Impftermine. Wenn Sie hier Unterstützung brauchen, scheuen Sie sich nicht, uns anzusprechen. Dafür haben wir eben diese Beratungsmöglichkeit eingerichtet.

Nach den Erfahrungen des letzten Jahres hoffen wir, dass mit Frühlingsanbruch trotz der andauernden Pandemie wieder mehr möglich sein wird. Wir hoffen, dass wir dann wieder mehr und besser mit Ihnen in Kontakt treten können. Mit gemeinsamen Aktionen und Veranstaltungen im Emsviertel lässt sich eine gute Nachbarschaft noch besser umsetzen.

Erstmal geht unser vom Land Niedersachsen gefördertes Projekt „Gesichter des Emsviertels“, das wir mit einer fabelhaften Ausstellung beenden wollten, nun ganz leise am 31. März 2021 zu Ende. Aufgrund der Pandemie-Lage mussten wir erneut den Termin für die Ausstellung verschieben. Hier sind wir auf dunklere Abendstunden angewiesen, da wir bei der Durchführung viel mit dem Licht spielen werden. Wir hoffen, gemeinsam mit unserem Kooperationspartner Kinder- und Jugendzentrum Rotation, dass im September ein ideales Ambiente dafür gegeben sein wird und wir dadurch feierlich, ausgelassen und in einer wertschätzenden Atmosphäre die entstandenen Werke gemeinsam mit Ihnen im festlichen Rahmen bejubeln werden können. Obwohl wir zurzeit keine weitere Förderung vom Land Niedersachsen bekommen haben, können wir unsere Arbeit im Emsviertel fortsetzen. Unser Verein

Stadtteilentwicklung Weststadt e. V. hält die Aktivitäten im Emsviertel weiterhin für wichtig und wird deshalb in diesem Jahr für unsere Arbeit eigene zusätzliche Mittel bereitstellen, damit die begonnenen Prozesse weiter begleitet und vorangebracht werden können.

Zurzeit werten wir unsere Gespräche mit Ihnen aus dem vergangenen Sommer und Herbst aus und möchten auf dieser Grundlage unsere Aktivitäten in diesem Jahr fortsetzen. Da wir noch lange nicht jede Stimme im Quartier gehört haben, bitten wir Sie, uns weiterhin zu melden, was Ihnen im Emsviertel und der Nachbarschaft wichtig ist. Vielleicht haben wir schon miteinander gesprochen, aber erst jetzt haben Sie eine neue Idee oder Sie möchten auch Ihrer uns schon bekannten Botschaft noch mehr Nachdruck und Gewicht verleihen. Welche Anmerkungen, Wünsche haben Sie für unser Zusammenleben in der Nachbarschaft? Welche Angebote müssen dafür geschaffen werden? Für Kinder, Jugendliche, Senioren, Familien, Alleinstehende u.s.w. Welche Angebote würden Sie nutzen und vielleicht selbst initiieren und unterstützen? Wir sind gespannt auf jede Nachricht von Ihnen und bedanken uns schon im Voraus!

Ihr Team Quartiersarbeit Emsviertel
Violetta Lenz

Schreiben Sie uns per E-Mail: emsviertel@stadtteilentwicklung-weststadt.de oder nutzen Sie dafür unseren Briefkasten am Treffpunkt Pregelstraße 11. Wir freuen uns auch auf Ihren Anruf unter 0531-88931587.

Alltags. Sie geben Gewissheit, dass der Frühling schon an die Tür klopft und die Aussicht auf wärmere, sonnige Tage nicht mehr weit scheint. Ermöglichen Sie Betroffenen die Aussicht auf Hilfe, wobei egal ist, wie klein diese aussehen mag.

StoP – Stadtteile ohne Partnergewalt steht genau für diesen Hoffnungsschimmer. Wir möchten das Bewusstsein stärken, dass es häusliche Gewalt gibt, auch an Stellen, an denen wir sie nicht erwarten würden. Wir brauchen eine Umwelt, in der sich niemand alleine gelassen fühlt, und Menschen, die zuhören und verstehen. Für diese Ziele stehen wir Aktiven und möchten Sie wissen lassen, dass es uns am Herzen liegt, für Transparenz zu sorgen.

Wir möchten Anlaufstelle für diejenigen sein, denen es wichtig ist, innerhalb ihres Stadtteils ein gewaltfreies Leben für alle zu ermöglichen, und für diejenigen, die über das Thema Partnergewalt sprechen und mehr erfahren möchten.

Auch wenn Corona uns etwas einschränkt, unser Gesicht zu zeigen und Teil des Mitinanders in der Weststadt zu sein, sind wir zu erreichen:
per E-Mail unter: stop@braunschweig.de sowie telefonisch unter folgender Nummer: 0151 20349324.

Wir wünschen Ihnen einen schönen Frühling und vielleicht entdecken Sie die ein oder anderen Krokusse und beginnen den Tag mit einem Lächeln. Bleiben Sie gesund!

Die StoP-Aktiven Gruppe





Der Heimatpfleger informiert

Die Straßennamen in den fünf Vierteln der Weststadt

Die fünf bisherigen Nachbarschaften erhielten aufgrund eines Namenswettbewerbs im Jahre 2010 neue Bezeichnungen. Nach den größten Flüssen im jeweiligen Gebiet sind die Viertel dann benannt worden: Isar-, Elbe-, Rhein-, Ems- und Donauviertel.

Isar-Viertel (Fortsetzung)

Altmühl – Naab – Traun – Krems

Die **Altmühl** (225 km) ist ein linker Nebenfluss der Donau (2.850 km – nach der Wolga der zweitlängste Fluss Europas). Sie entspringt östlich der romantischen Kleinstadt Rothenburg ob der Tauber in Mittelfranken. Weiter führt der Weg in südlicher Richtung westlich von Ansbach durch die Fränkische Alb. Bei Solnhofen wird der bekannte fossilenreiche Plattenkalk gewonnen und ließ hier eine Keramikindustrie entstehen. Von der um die mittelalterlich geprägte Dom- und Universitätsstadt Eichstätt (heute mit der Uni Ingolstadt verbunden) fließt die Altmühl ostwärts. Die letzten 34 km verbringt sie im Rhein-Main-Donau-Kanal (schiffbar 1965), der in der Donau endet. Ein touristisches Ziel ist der romantische Donaudurchbruch beim Kloster Weltenburg. Die nahe gelegene Befreiungshalle, ein klassizistischer Rundbau, erinnert an die Freiheitskriege von 1813 - 1815. Bei Kelheim, 30 km südwestlich von Regensburg (160.000 Einwohner) wird die Altmühl von der Donau aufgenommen.



Altmühlschule, ca. 2000

Archiv Edmund Heide

Der Fluss Regen (190 km) ist kein Namensgeber einer Weststadt-Straße. Er nimmt seinen Ursprung im Böhmerwald, (1.040 m), er entsteht aus den beiden Quellflüssen Schwarzer und Weißer Regen und mündet in Regensburg in die Donau. Zuvor durchfließt er noch die Grenzstadt Furth im Wald sowie Cham (Oberpfalz), eine bereits im Jahr 740 erwähnte sehenswerte Kleinstadt.

Die Fichtelnaab entspringt am Schneeberg, mit 1.061 m die höchste Erhebung des Fichtelgebirges. Der Anfang der Haidnaab ist ebenso in diesem Mittelgebirge. Aus dem Böhmerwald stößt noch die Waldnaab dazu. Diese drei Quellflüsse bilden zusammen die **Naab**. Südwärts strömt sie durch die Städte Weiden und Schwandorf, um die Donau zu füllen.

Die Traunstraße bildet die Verbindung vom Donauknoten zur Lichtenberger Straße. Sofort erkennbar ist, dass die Eigenheime auf der östlichen Straßenseite vor der Errichtung der Weststadt (1960) bereits bestanden. Die 1928 errichtete Freilandsiedlung ist mit dem nördlichen Teil des Dorfes Broitzem im Jahre 1934 in die Stadt Braunschweig eingemeindet worden. Noch viel älter ist das Fachwerkgebäude der Fisch-Räucherei-Pahlke.

Nach 180 km mündet die **Traun** bei Linz in die Donau. Die Hauptstadt von Oberösterreich zählt etwa so viele Einwohner wie unsere Löwenstadt. Urkundliche Erwähnung fand sie schon im 8. Jahrhundert. Der Stadtteil von Linz links der Donau ist aus dem römischen Kastell Lentia erwachsen. Das Quellgebiet der Traun liegt südöstlich von Bad Ischl im Salzkammergut und

durchfließt bis Gmunden (Schloss Cumberland) den Traunsee/Gmundener See, der mit 26 km² beinahe die Größe des Steinhuder Meeres erreicht. Bad Ischl zieht als bekanntester Luftkurort und Wintersportplatz die Touristen an. In Oberbayern liegt Traunstein (600 m ü.NN), eine Stadt westlich des Chiemsees, zwischen Rosenheim und Salzburg. Sie ist nach der deutschen kleinen Traun benannt.

Der Fluss **Krems** (50 km), ein linker Nebenfluss der Donau, liegt in Niederösterreich. Eine Bezirksstadt gleichen Namens ist südwestlich des Waldviertels/Wachau zwischen Linz und Wien gelegen. In Oberösterreich heißt ein Zufluss der Traun ebenfalls Krems.

Der Kremsweg ist die kurze Verbindung zwischen der Illerstraße und der südlichen Lichtenberger Straße. Hier befindet sich die Rollsportanlage nebst Vereinsheim des Weststädter Sportclubs Victoria.

Die Lichtenberger Straße stellt die Verbindung zur Elbestraße her. Sie wird stark genutzt vom Durchgangsverkehr nach Timmerlah oder auch Broitzem. Als bekannte Heerstraße seit dem Jahr 1500 blieb sie lange Zeit eine wichtige Strecke in das heutige Salzgittergebiet. Ausgangspunkt war das „Hohe Tor“ – eine noch heute bestehende Bezeichnung. Von der Rothenburg aus galt es dann über Broitzem (heute Fußgängertunnel, davor Bahnhof) einen Höhenunterschied von fast 30 m zu überwinden. Der Ortsteil Lichtenberg mit dem Höhenzug der Vorharzer Lichtenberge bei Lebenstedt und Salzgitter-Bad (Hamberg, 276 m) weisen darauf hin. Bekanntes Wanderziel ist auch heute noch die Ruine Lichtenberg (241 m ü.NN, erbaut von Heinrich der Löwe). Von hier aus gewinnt man einen lohnenswerten Blick über die seit 1942 bestehende Stadt mit dem Salzgittersee und sogar bis nach Braunschweig. Bis Seesen und weiter bis Frankfurt war im ausgehenden Mittelalter diese Reiseroute bedeutend. Am ehemaligen Bergfried/Landwehr waren an der Rothenburg – seit 1905 Gaststätte Goldapp – Zollformalitäten zu erledigen. Darüber hinaus diente die Landwehnanlage von 1384 – ebenso wie der Raffturm oder der Rüniger Turm – Verteidigungszwecken. Spuren (Gräben) aus dieser Zeit lassen sich noch deutlich am Rande des westlichen Westparks, u.a. Ende des Madamenwegs, ausmachen.

Die Straße „An der Rothenburg“ erinnert an die spätmittelalterliche Landwehr. Sie stellt zwischen der Kreuzung Donaustraße/Friedrich-Seele-Straße die Verbindung her, deren westliche Fortsetzung die Timmerlaher Straße bildet. Am Südrand der Weststadt ist der Fuhse-Kanal an der tiefsten Stelle (78 m ü.NN) unter Herzog Karl I. angelegt worden. Er sollte u.a. Torf aus Gebieten südwestlich der Stadt befördern. Die Anlage war jedoch aus technischen Gründen nicht lange für diese Zwecke nutzbar. Die Straße „Am Fuhsekanal“ in der südlichen Gartenstadt hält dieses Bauwerk in Erinnerung.

Direkt südlich des ehemaligen Kanals ist schon 1844 die Bahnstrecke Magdeburg-Hannover gebaut worden. Im Herzogtum Braunschweig entstand bereits 1838, mit der Eröffnung der Bahnlinie Braunschweig-Wolfenbüttel, 1841 dann verlängert bis (Bad) Harzburg, die erste deutsche Staatseisenbahnstrecke. 1838 sorgte die erste Bahnlinie von Nürnberg nach Fürth für eine technisch vielbeachtete Neuheit auf deutschem Gebiet.

Edmund Heide, Heimatpfleger

Wohnen & Leben bei der Nibelungen

Mietwohnungen in Braunschweig
Neubau „Am Alsterplatz“ und in den „Lichtwerk-Höfen“

Großzügige
Familienwohnungen



Nibelungen
Wohnbau GmbH

Sprechen Sie uns gern an

- Telefonisch unter **0800 0531 123** (kostenlos)
- Per E-Mail an angebote@nibelungen-wohnbau.de
- Persönlich (nach Terminabsprache)
in unserem **Kundenzentrum**
Freystraße 10, 38106 Braunschweig

Wohnen mit Zukunft

Mal angenommen,
Sie können Ihren Alltag nicht
mehr allein bewältigen...

doch Dienstleistungen rund um
Haushalt und Pflege entlasten Sie bei
Bedarf – aber lassen Ihnen die
gewohnte Freiheit der eigenen vier
Wände.

**Unabhängigkeit –
das ist unser Betreutes Wohnen.**

